

13 |

|

Einhell®

TC-RH 900

-
- D Originalbetriebsanleitung
Bohrhammer
- PL Instrukcja oryginalna
Młot udarowy
- RUS Оригинальное руководство по
эксплуатации
Перфоратор
- RO Instrucțiuni de utilizare originale
Ciocan rotopercutor
- BG Оригинално упътване за
употреба
Перфоратор
- GR Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Σφυροτρύπανο
- TR Orijinal Kullanma Talimatı
Kırıcı delici
- ✓ UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Перфоратор

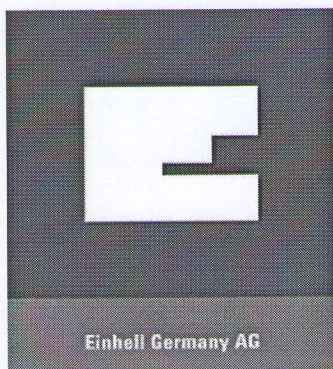
5 CE

EAC



Art.-Nr.: 42.582.37

I.-Nr.: 11025



Einhell

CLASSIC

TC-RH 900

Перфоратор

Артикул: 4258237

Идентификатор: 11025

EAN 13: 4006825593242

Перфоратор TC-RH 900 с пневматическим ударным механизмом - это универсальный инструмент и надежный соратник для домашних мастеров при проведении работ по строительству и ремонту. Перфоратор оснащен тремя режимами: сверление, ударное бурение и долбление. Патрон SDS-Plus позволяет быстро и просто менять оснастку, а производительный двигатель мощностью 900 Вт развивает энергию удара равную 3 Дж.

Функционал и преимущества

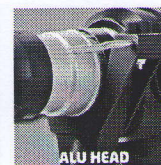
- Пневматический ударный механизм с высокой производительностью
- Универсальный патрон SDS-plus
- 3 режима: сверление/ударное бурение/долбление
- Качественные компоненты обеспечивают длительный срок службы
- Алюминиевый корпус редуктора - легкий и надежный
- Предохранительная муфта защищает от перегрузок
- Металлический ограничитель глубины сверления
- Дополнительная рукоятка с ребрами для надежного крепления
- Поставляется в практичном кейсе

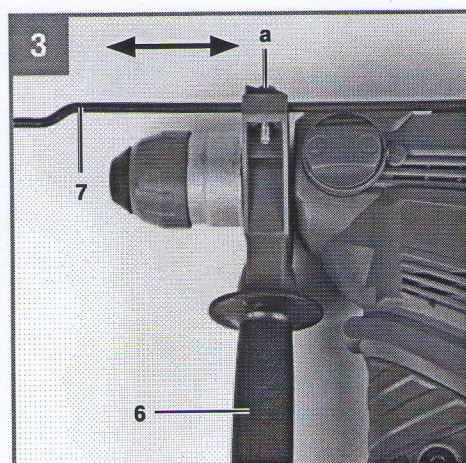
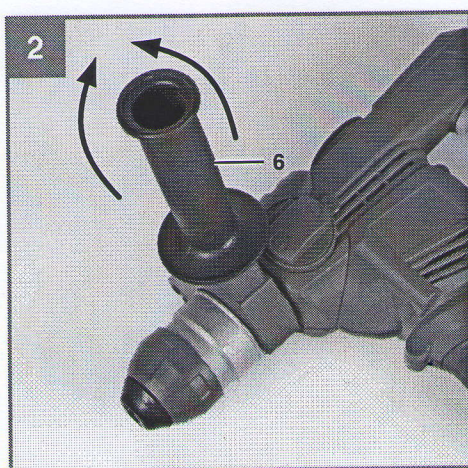
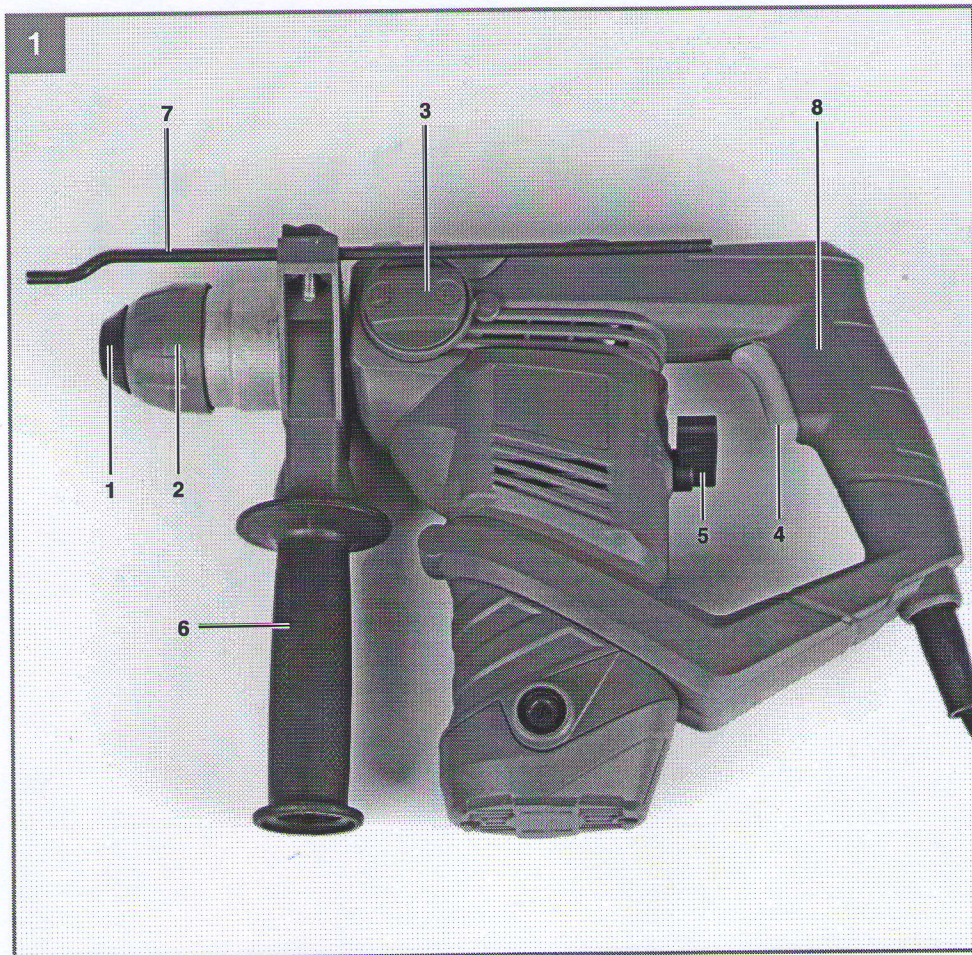
Технические характеристики

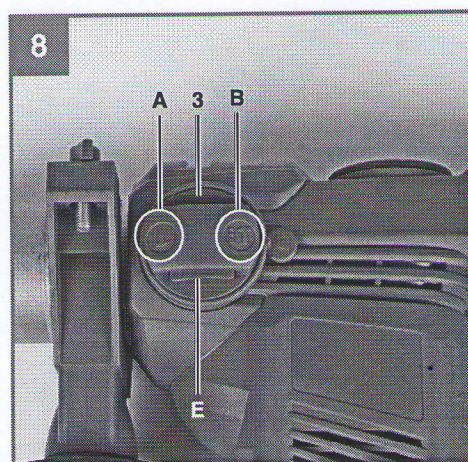
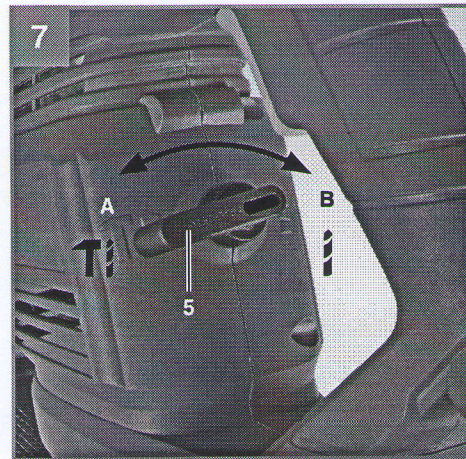
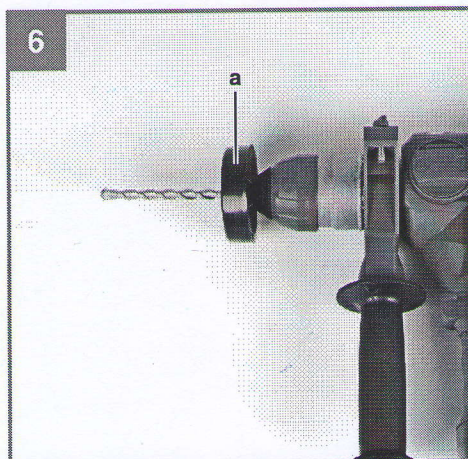
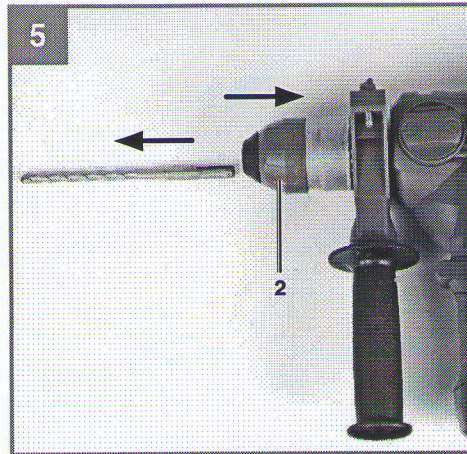
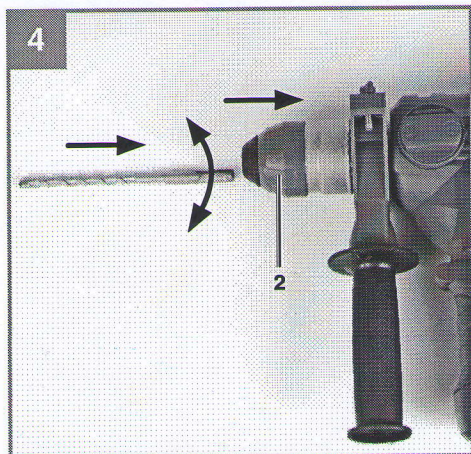
- | | |
|----------------------------|------------------------|
| - Питание от сети | 230 В 50 Гц |
| - Мощность | 900 Вт |
| - Число оборотов | 850 мин ⁻¹ |
| - Частота ударов в минуту | 4000 мин ⁻¹ |
| - Энергия удара | 3 Дж |
| - Патрон | SDS plus |
| - Диаметр сверления бетона | до 26 мм |

Логистические данные

- | | |
|--|--------------------|
| - Вес изделия | 4.05 кг |
| - Вес в упаковке | 5.65 кг |
| - Размер упаковки | 395 x 130 x 323 мм |
| - Количество в транспортной упаковке | 2 штуки |
| - Вес транспортной упаковки | 12.5 кг |
| - Размер транспортной упаковки | 350 x 415 x 270 мм |
| - Кратность в контейнере (20"/40"/40"HC) | 1400 2900 3400 |









Pericol! – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident



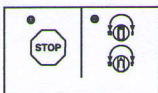
Atenție! Purtați protecție antifonică. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.



Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului. La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!



Atenție! Purtați ochelari de protecție. Scântele produse în timpul lucrului, schije sau așchiile ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.



Pentru a evita deteriorarea aparatului, comutarea funcțiilor trebuie să se efectueze în stare de repaus.

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmănați-le și aceste instrucțiuni de utilizare/indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

Pericol!

Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării**2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1)**

1. Protecție anti-praf
2. Manșon de blocare
3. Buton rotitor pentru oprirea funcției de rotație
4. Întrerupător pornire/oprire
5. Buton rotitor pentru oprirea funcției de percuție
6. Mâner suplimentar
7. Opritor în adâncime
8. Mâner

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu

grijă.

- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Ciocan rotopercutor
- Mâner suplimentar
- Opritor în adâncime
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Aparatul este prevăzut pentru percuție în beton, piatră și cărămidă și pentru lucrări de dăltuire prin utilizarea burghiului sau a dălții corespunzătoare.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrate, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

4. Date tehnice

Tensiunea de alimentare: 230 V ~ 50 Hz
 Puterea consumată: 900 W
 Turația la mers în gol: 850 min⁻¹
 Numărul de percuții: 4000 min⁻¹
 Capacitatea de găurire
 în beton/piatră (max.): 26 mm
 Clasa de protecție: II/□
 Greutate: 4,2 kg

Pericol!

Zgomote și vibrații

Valorile nivelelor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore L_{pA} 87,3 dB (A)
 Nesiguranță K_{pA} 3 dB
 Nivelul capacității sonore L_{WA} 98,3 dB (A)
 Nesiguranță K_{WA} 3 dB

Conform articolului 3 al Directivei 2000/14/EC_2005/88/EC ciocanul rotopercutor nu este prevăzut pentru utilizarea în aer liber.

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 60745.

Găurire prin percuție în beton

Valoarea de emisie a vibrațiilor $a_{h,HD} = 17,422 \text{ m/s}^2$
 Nesiguranța $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dăltuire

Valoarea de emisie a vibrațiilor
 $a_{h,Cheq} = 19,079 \text{ m/s}^2$
 Nesiguranța $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valoarea vibrațiilor emise a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și se poate modifica în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate depăși valoarea indicată.

Valoarea vibrațiilor emise poate fi utilizată pentru comparația cu vibrațiile sculelor electrice ale altor producători.

Valoarea vibrațiilor poate fi utilizată și la o estimare introductivă a afecțiunii aparatului.

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănușii

Atenție!

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordarea la rețeaua electrică asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identifi care a mașinii corespund cu cele ale rețelei.

Avertisment!

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte a executa reglaje la mașină.

Verificați cu ajutorul unui detector dacă nu există cabluri electrice sau conducte de apă și gaz în locul în care urmează să lucrați.

5.1 Mâner suplimentar (Fig. 2 - Poz. 6)

Din motive de securitate ciocanul rotopercutor se va folosi numai cu mânerul suplimentar.

Mânerul suplimentar (6) vă oferă stabilitate suplimentară în timpul utilizării ciocanului rotopercutor. Din motive de securitate aparatul nu are voie să fie utilizat fără mâner suplimentar (6).

Prinderea mânerului suplimentar (6) pe ciocanul rotopercutor se face cu ajutorul clemelor. Rotirea mânerului în sens antiorar (privit dinspre mâner) slăbește prinderea. Rotirea mânerului în sens orar strânge prinderea.

Slăbiți întâi fixarea mânerului suplimentar. După aceea puteți potrivi mânerul suplimentar (6) în poziția de lucru cea mai comodă pentru Dvs. Rotiți acum mânerul suplimentar în sensul opus, până când se blochează respectiv până este bine fixat.

5.2 Opritor în adâncime (Fig. 3 - Poz. 7)

Opritorul în adâncime (7) este fixat pe mânerul suplimentar (6) cu ajutorul șurubului de fixare (a).

- Desfaceți șurubul de fixare (a) și poziționați opritorul în adâncime (7).
- Aduceți opritorul adâncimii de găurire (7) la același nivel cu burghiul.
- Trageți opritorul în adâncime (7) cu exact adâncimea de găurire dorită înapoi.
- Strângeți din nou șurubul de fixare (a).
- Dați acum gaura și înaintați până când opritorul adâncimii de găurire (7) atinge piesa prelucrată.

5.3 Utilizarea sculei (Fig. 4)

- Curățați scula înainte de utilizare și ungeți lăcașul sculei cu unsoare.
- Trageți înapoi manșonul de blocare (2) și țineți-l bine în această poziție.
- Scula curățată se introduce prin rotire până la refuz în mandrină. Scula se blochează de la sine.
- Trageți de sculă pentru a verifica dacă este blocată.

5.4 Scoaterea sculei (Fig. 5)

Trageți înapoi manșonul de blocare (2), țineți-l bine în această poziție și scoateți scula.

5.5 Dispozitiv pentru aspirarea prafului (Fig. 6)

Înainte de lucrările de percuție deasupra capului fixați dispozitivul pentru aspirarea prafului (a) peste burghiul.

6. Operare

Pericol!

Pentru evitarea pericolelor mașina trebuie ținută neapărat de ambele mâner (6 / 8).

În caz contrar există pericol de electrocutare la eventuala atingere a cablurilor cu burghiul!

6.1 Pornire, oprire (Fig. 1)

Pornirea: Apăsați întrerupătorul de funcționare (4) și țineți-l apăsat.

Oprirea: Eliberați întrerupătorul de funcționare (4)

6.2 Oprirea funcției de percuție (Fig. 7)

Pentru începerea găuririi ciocanul rotopercutor dispune de funcția de oprire a percuției.

- Pentru dezactivarea funcției de percuție rotiți butonul rotitor pentru oprirea funcției de percuție (5) în poziția (B).
- Pentru a activa din nou funcția de percuție rotiți butonul rotitor pentru funcția de percuție (5) înapoi pe poziția (A).

6.3 Oprirea funcției de rotație (Fig. 8)

- Pentru percuție apăsați butonul (E) pe butonul rotibil (3) și rotiți concomitent butonul rotibil (3) în poziția A.
- Pentru lucrări de dăltuire apăsați butonul (E) pe butonul rotibil (3) și rotiți concomitent butonul rotibil (3) în poziția B. În poziția B a butonului daltă este blocată.

Indicație!

Pentru găurirea cu percuție este necesară doar de o forță de apăsare ușoară. O forță de apăsare prea mare poate suprasolicita inutul motorul. Verificați burghiul cu regularitate. Ascuțiți sau înlocuiți burghiul tocit.

7. Schimbarea cablului de racord la rețea

Pericol!

Dacă cablul de racord la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit printr-un cablu de racord special; acesta îl puteți obține la producător sau la service-ul său pentru clienți.

8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Pericol!

Înainte de toate lucrările de curățire scoateți ștecherul din priză.

8.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

8.2 Periile de cărbune

În cazul formării excesive a scânteilor periile de cărbune se vor verifica de către un electrician specializat.

Pericol! Periile de cărbune au voie să fie schimbate numai de către un electrician specializat.

8.3 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

8.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.isc-gmbh.info

9. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel reutilizabil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoierul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

10. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2012/19/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeuri. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Perii de cărbune, mandrină
Material de consum/ Piese de consum*	Burghiu, daltă
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.isc-gmbh.info. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- * A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- * Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- * Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.

Certificat de garanție

Stimată clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
 - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
 - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf, deteriorări din timpul transportului), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
 - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală.
4. Durata de garanție este de 24 luni și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: www.isc-gmbh.info. Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparatele trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcuță de identificare sunt excluse de la prestația de garanție datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service:

La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.